



Los "Park Avenue" pro Veteranos en Union



Municipio de Union – La Alianza de Veteranos del Municipio de Union será la anfitriona de su cuarto evento anual de recaudación de fondos, Dinner & Dance (Cena y Baile), el viernes 20 de octubre, de 6:00 pm a 11:00 pm, en Knights of Columbus.

Las ganancias de este evento ayudan a financiar el desfile anual del Día de los Caídos de la Alianza de Veteranos.

El evento de este año contará con una actuación de la banda de Nueva Jersey Park Avenue. El grupo es conocido por proporcionar una mezcla armónica memorable, que ha capturado audiencias en todo el área de Nueva Jersey. Toca sonidos clásicos de los últimos sesenta años.

Los boletos cuestan 65 dólares por persona e incluirán un buffet para la cena, así como bebi-

das refrescantes. Además de esto, el evento también incluirá una rifa de 50/50, para que los participantes prueben suerte, ganando premios únicos.

Para obtener más información sobre la cuarta reunión anual de recaudación de fondos de Dinner & Dance y de cómo comprar los boletos, comuníquese con Phyllis Monguso, al (908) 851-5290.

Fusión de jazz y flamenco llega a Mondo el 7 de octubre

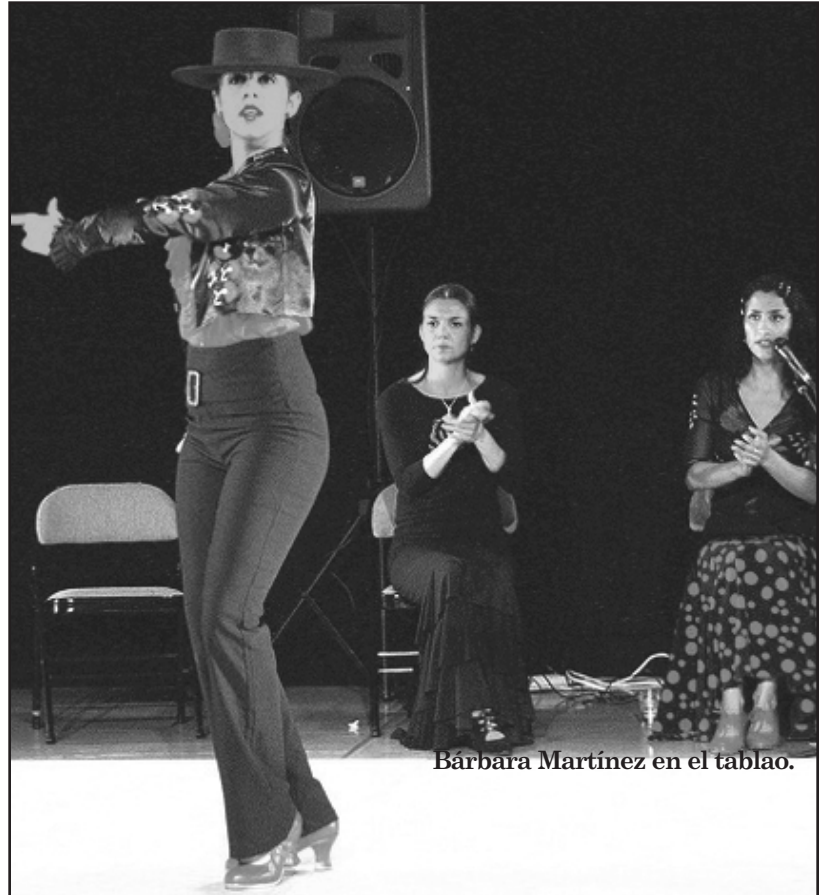
La popular serie musical "Latin Jazz @ Mondo" presentará una única actuación que fusiona jazz y flamenco, este sábado, 7 de octubre, a las 8:00 pm, en el acogedor lugar de conciertos Mondo, ubicado en el 426 Springfield Avenue, en el centro de Summit, Nueva Jersey.

El grupo de Bárbara Martínez realizará su fusión especial de jazz, que ha estado ganando popularidad en Nueva York y más allá durante los últimos años. La cantante y bailarina Bárbara Martínez estará acompañada por el guitarrista Cristian Puig, el pianista Gonzalo Grau y el percusionista Guillermo Barron.

Acerca de la artista

Bárbara Martínez creció actuando en la ciudad de Nueva York. Originaria de Venezuela, proviene de un linaje de cantantes argentinos de tango, incluyendo a su abuela Morenita Rey y a su tía abuela y reconocida actriz Libertad Lamarque. Durante casi 20 años, Bárbara ha trabajado como bailarina y cantante con varias compañías de danza flamenca, así como en producciones de "Carmen" en el Metropolitan Opera, donde cantó cuando era niña.

En 2010, Martínez se presentó a casa llena en el Carnegie Hall, donde interpretó un repertorio ecléctico de música flamenca, latina y mundial, junto a un magnífico grupo de músicos. Ha aparecido en el docu-



Bárbara Martínez en el tablado.

mental "Sobre las olas. Una historia de flamenco en los Estados Unidos", de Carolina Loyola-García, y en la exposición de fotografía titulada "100 Years of flamenco", en la la New York Performing Arts Library.

Actualmente, Bárbara Martínez canta para compañías de danza flamenca, como Carlota Santana Flamenco Vivo, Pasión y Arte, A Palo Seco, Sol y Sombra y, a menudo, con Juanito Pascual en Boston. También actúa como solista con aclamados músicos de flamenco y

jazz, brindando un exuberante y ecléctico repertorio de flamenco y jazz latino, siempre intercalado con la danza.

Boletos y reservaciones

Los boletos para el concierto de Latin Jazz @ Mondo cuestan 20 dólares por adelantado y 25 dólares el día del show. Los boletos anticipados están disponibles en línea en BrownPaperTickets.com (ingrese a Latin Jazz @ Mondo para la búsqueda de eventos).

Reservas anticipadas e información también están disponibles ll-

mando a la taquilla del Teatro Sí, al 908-301-9496 o, si lo prefiere, puede comprar los boletos en persona en Mondo.

Este evento continúa los esfuerzos de la programación benéfica del Teatro Sí, una organización sin fines de lucro.

**Diga
Lo Lei En
LA VOZ**

www.lavoznj.com

Costa del Sol

CATERING para toda ocasión

Propiedad y Operado por la misma familia desde 1982

"Donde las Novias tienen la Última Palabra"



Precios especiales en Bodas los Viernes y Domingos en nuestros salones o jardín

Tome sus fotos en Nuestro Jardín Japonés Donde sus Sueños de Boda se Harán Realidad



ESPECIALISTAS EN FIESTAS

- Bodas
- Banquetes
- Fiestas de Quince
- Bautizos
- Despedidas
- Fiestas de Empresas
- Pic-Nics en Nuestros Terrenos
- Instituciones
- Cualquier Ocasión



Salones con Capacidad desde 20 a 350 personas

2443 VAUXHALL RD., UNION, NJ

PARA INFORMACIÓN LLAME AL **908-686-4696**

Disfrute de las más exquisitas comidas españolas y portuguesas con todo el confort y reinado ambiente con el mejor servicio.

Si desea confeccionamos un Menú a su gusto

Visitenos nuestro sitio www.costadelsolnj.com

Repertorio Español abre su nueva temporada con el estreno de la comedia del Siglo de Oro Español

SEPTIEMBRE DE 2017 – NEW YORK, NY – La compañía Repertorio Español una de las organizaciones de teatro Off-Broadway con más tiempo en la esfera teatral en Nueva York y la única en presentar producciones totalmente en español, con subtítulos en inglés abre su temporada de 50 aniversario con el tan esperado estreno de la obra "Valor, agravio y mujer". Una comedia del Siglo de Oro español escrita por la dramaturga Ana Caro Mallén de Soto y dirigida por la directora cubana Leyma López.

López, tendrá la gran responsabilidad de darle vida a esta comedia nunca antes producida en los Estados Unidos. Además, tendrá a cargo la dirección artística de una serie de lecturas dramatizadas de otro grupo de dramaturgas poco conocidas del Siglo de Oro Español durante todo el mes de noviembre. Lecturas que a su vez son parte de esta gran celebración.

Pero, no tan sólo la dramaturgia y dirección estarán a cargo de mujeres, sino que todo el equipo creativo estará compuesto por mujeres



Luis Carlos de la Lombana y Zulema Clares, principales en el elenco de obra "Valor, agravio y mujer".

artistas de hoy. Entre ellas se encuentran las diseñadoras Leni Méndez de Argentina y la peruana Lucrecia Briceño.

Esta nueva producción sin duda marcará la historia del teatro en Nueva York. Cuenta con un elenco de primera, compuesto por Zulema Clares, Luis Carlos de la Lombana, Soraya Padrao, Gerardo Guidino, Sandor Juan, María Cotto, Erick González, Gonzalo Trigueros y Christian López Lame-las.

SOBRE LA OBRA
En esta comedia de honor, Ana Caro Mallén

de Soto critica las vestimentas y la posición de la mujer desde un punto de vista social, utilizando como parodia la figura sensual y masculina de Don Juan.

Leonor, la protagonista, busca recuperar su honor perdido ante Don Juan quien le hizo una falsa promesa de matrimonio mientras la seducía. Para vengarse, ella viste ropa masculina (una técnica muy común en el Teatro Español del Siglo de Oro), haciéndose llamar Leonardo y pretendiendo ser el rival de Don Juan para conquistar su amor. Don Juan ya ha

decidido seducir a la duquesa Estela, damisela que a su vez se enamora de "Leonardo". Después de una serie de enredos y engaños finalmente Leonor denuncia a Don Juan, recupera su honor y lo fuerza a casarse con ella. Aunque es un final típico para una obra española del siglo XVII, el aspecto no convencional es que una mujer solucione su propia desgracia sin la ayuda de un hombre.

Repertorio Español esta localizado en el 138 E 27th St, New York, NY 10016. Para itinerario y reservaciones llamar (212) 225-9999.